Machine Translated by Google

# Manuell hydraulisk staplare STP-MC-1000-1.6

## Användar- och underhållsmanual

EN W1003 från och med mars 2017



**STP-MC-1000-1.6** (Rotek #HUB049)

Aktuell information på webben:

Machine Translated by Google

## förord

Kära kund, ta dig tid att

läsa igenom denna manual fullständigt och noggrant. Det är viktigt att du bekantar dig med kontrollerna och hur du använder din enhet på ett säkert sätt innan du börjar använda den.

Denna bruksanvisning bör alltid förvaras nära enheten för att fungera som ett referensverk vid tveksamhet och, om nödvändigt, även för att överlämnas till eventuella efterföljande ägare.

Användningen och underhållet av denna apparat innehåller faror, som ska göras tydligare med hjälp av symboler i denna handbok. Följande symboler används i texten. Var noga med den relevanta informationen.



Säkerhetsmeddelande

Denna symbol markerar en allmän anmärkning som bör följas för att garantera din personliga säkerhet och för att förhindra skador på enheten.



Allmän information Denna
symbol markerar information och praktiska tips för användaren.

Vi har kontrollerat innehållet i manualen för överensstämmelse med de beskrivna enheterna.
Ändå kan avvikelser inte uteslutas, så att vi inte tar något ansvar för fullständig överenskommelse. Informationen kontrolleras dock regelbundet och nödvändiga korrigeringar ingår i följande utgåvor, som du kan se på vår hemsida (se QR-kod webblänk på framsidan).

Om du har några tvivel om enhetens egenskaper eller hantering, vänligen kontakta oss innan du tar den i drift.

Alla bilder är symboliska bilder och behöver inte matcha den aktuella versionen. Förbehåll för tekniska ändringar, fel och tryckfel.



Skador som orsakats av underlåtenhet att följa instruktionerna i denna handbok upphäver garantin. Vi tar inget ansvar för följdskador till följd av detta.

Ingen del av denna manual får reproduceras i någon form eller på något sätt, elektroniskt eller mekaniskt, utan skriftligt tillstånd från Rotek. Överträdelse utgör ett brott mot tillämpliga upphovsrättsregler och kommer att åtalas. Alla rättigheter, särskilt reproduktionsrättigheter, är förbehållna.



Kontroll av levererat gods Efter
mottagande av enheten rekommenderas det att kontrollera om varorna matchar de komponenter som anges i beställningen, fraktsedeln eller följesedeln. Ta försiktigt bort förpackningen för att inte skada enheten. Dessutom bör enheten kontrolleras för eventuella transportskador. Om leveransen är ofullständig eller skadad, informera din återförsäljare omedelbart.

Machine Translated by Google

## Innehållsförteckning


1. Säkerhetsinstruktioner 4
1.1. Operatörer och utrustning 1.2. Avsedd användning 4
2. Specifikation 5
3. Första uppstart och användning 3.1. Justering av sänkningsventilen 3.2. Användningsanmärkningar 3.3. Grepppositioner 3.4. Använd 3.5. enhet illustration 6 6 6 6 7 7
4. Underhåll 4.1. Kontrollera före varje uppstart 4.2. Smörjning 4.3. Hydraulolja 4.4. Underhållsinstruktioner 4.5. Möjliga fel och lösningar 4.6. Sprängskiss 4.6.1. handtag och dragstång 4.6.2. lastram och gaffelrullar 4.6.3. Hydraulisk enhet 8 8 8 8 8 9 10 10 11 12
5. Övrigt 5.1. Garantivillkor 5.2. Försäkran om överensstämmelse 14 14 15

Machine Translated by Google

## 1. Säkerhetsinstruktioner

Instruktionerna i denna handbok kan behöva kompletteras med tillämpliga lagliga föreskrifter och tekniska standarder. De ersätter inte några standarder eller ytterligare (inklusive icke lagstadgade) föreskrifter som utfärdats av säkerhetsskäl.

### 1.1. driftpersonal och utrustning

- Apparaten får endast tas i drift och användas av utbildad och kvalificerad personal. De måste vara fullständigt informerade om hur man använder denna utrustning, kör den och transporterar gods.

- I enlighet med EU-standarden EN-345:1-S1 krävs standardkompatibla skyddsskor och handskar att bäras under användning för att undvika olyckor i arbetet.

### 1.2. Avsedd användning

Särskilda skyddsåtgärder måste vidtas vid arbete i en mycket farlig miljö.
Denna enhet har inga speciella designfunktioner för arbete i mycket riskfyllda miljöer.

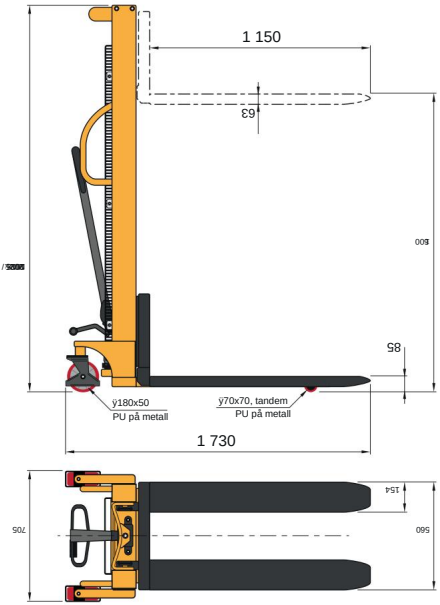
- Kontrollera att enheten inte är skadad innan den tas i bruk. Defekta enheter är tillåtna inte tas i drift.
- Apparatens maximala belastning/kapacitet får inte överskridas. Lägg märke till att Laddningsdiagram under 2.1.
- Använd endast på en jämn, solid och halkfri yta. • Det är förbjudet att transportera eller lyfta personer! • Håll alltid tillräckligt avstånd från människor, andra fordon och andra föremål. Håll kroppsdelar och föremål borta från mekanik. Det rekommenderade minimiavståndet är minst 1 meter. • Den idealiska lastpositionen för laster är i mitten av gafflarna. Lasta aldrig trucken på bara en gaffel. Om tyngdpunkten avviker avsevärt från centrum kan den maximala lastkapaciteten inte uppnås och det finns risk för tippning.

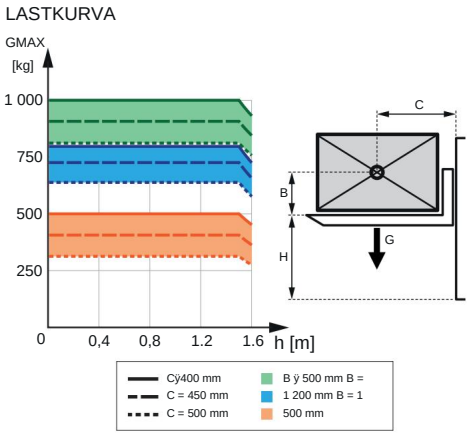
- Kör sänkningsfunktionen långsamt. Lossa aldrig lasten plötsligt för att undvika skador på enheten och olyckor i arbetet.
- Undvik att lagra tung last på gafflarna under långa perioder. • Rutten ska alltid vara väl synlig för användaren. Hindrar det lastade godset vyn ska enheten röra sig bakåt.
- Användaren får endast flytta trucken så snabbt att det alltid är möjligt att stoppa den på ett säkert sätt innan personer, fordon och föremål utsätts för fara.
- Vid användning av enheten i hiss eller på en lastramp måste det säkerställas att det finns tillräcklig bärighet och att enheten kan användas på ett säkert sätt.
  Innan hissen eller lastkajen används måste operatören göra en visuell inspektion av området som ska köras på. Personer får gå in i en hiss först efter att anordningen har stannat eller måste ha lämnat den igen innan den förflyttas igen. • Om enheten kör över ramper eller sluttningar måste golvet vara rent och halkfritt. Det upphöjda godset ska peka uppåt. Det är förbjudet att backa eller stanna (förutom i nödfall) på ramper eller uppförsbackar. Lutningen bör aldrig vara större än 2 %. • Se till att den totala vikten på enheten inklusive det lyfta godset är högst

  tillåten bärighet för undergrunden inte överskrids.
- Om inget gods transporteras ska gafflarna alltid sänkas. • Det är förbjudet att parkera enheten på en ramp eller sluttning.

Machine Translated by Google

## 2. Specifikation



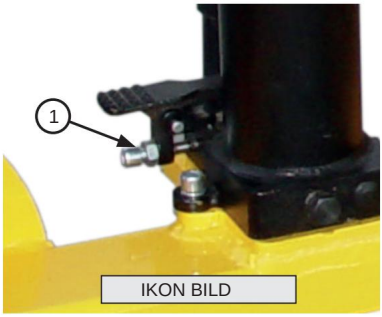

| | | |
|---|---|---|
| Mark | modellserie | STP MC |
| | kör | Manuellt |
| | driftläge | Walker |
| | nominell kapacitet | max 1 000 kg - se belastningskurva ovan |
| | Slag per pumpslag | ca 15 mm |
| Vikt | egen vikt | 192 kg |
| Hjul landningsställ | hjul | Polyuretan på metallfälg Ø 180 x 50 mm |
| | gaffelrullar | Polyuretan på metallfälg Ø 70 x 70 mm |
| | broms | 1 st på höger svänghjul |
| grundläggande information | Minsta gaffelhöjd | 85 mm |
| | Max gaffelhöjd | 1 600 mm |
| | bredd över gafflar | 560 mm |
| | gaffellängd | 1 150 mm |
| | gaffelprofil | 154 x 63, U-profil |
| | total längd | 1 730 mm |
| | total bredd | 705 mm |
| | masthöjd | Minimum: 2 025 mm / Max: 2 025 mm |
| | svängradie | ý 1 590 mm |
| Miljöförhållanden | | +5 till +40°C |

Machine Translated by Google

## 3. Första idrifttagning och användning Trucken

levereras klar för drift. Följande punkter bör också kontrolleras vid första uppstart:

### 3.1. Justering av sänkningsventilen Hydraulventilen




är förinställd. Sänkningsventilen kan justeras med skruven (1): För att göra detta, öppna kontramuttern och vrid skruven enligt följande: • Om trucken sänks i "neutralt" läge, vrid

vrid skruven något åt vänster.

• Om sänkning inte är möjlig, vrid på
Skruva något åt höger.

När justeringen är gjord, dra åt låsmuttern igen. Kontrollera att de 3 handtagslägena fungerar korrekt.

Om denna justering inte ger önskat resultat, kan kedjans justeringsmutter också justeras.

### 3.2. Anvisningar för användning Truckens

hydraulsystem kan innehålla luftbubblor efter transport eller efter långa förvaringsperioder med upplyfta gafflar. Det märks på att trucken inte når maximal lyfthöjd eller bara långsamt. För att ta bort luften, håll handtaget i nedre läge och flytta rorkulten upp och ner eller trampa på fotpedalen flera gånger.

Det måste säkerställas att godset ligger helt på pallen och att anordningens bärförmåga inte överskrids. Gafflarna bör placeras under godset så fullständigt som möjligt.

### 3.3. grepppositioner




• Handtagsposition (A) - Nedre:
Dra uppåt för att sänka gafflarna.

• Greppläge (B) - Neutral:
I mittläget kan dragstången flyttas upp och ner utan att lyfta gafflarna. Denna position rekommenderas så snart trucken flyttas. I detta läge avlastas hydraulsystemet och livslängden ökar.

• Handtagsposition (C) - Lyft:
I det nedre läget kan gaffeln höjas genom att flytta dragstången upp och ned eller genom att manövrera pedalen.

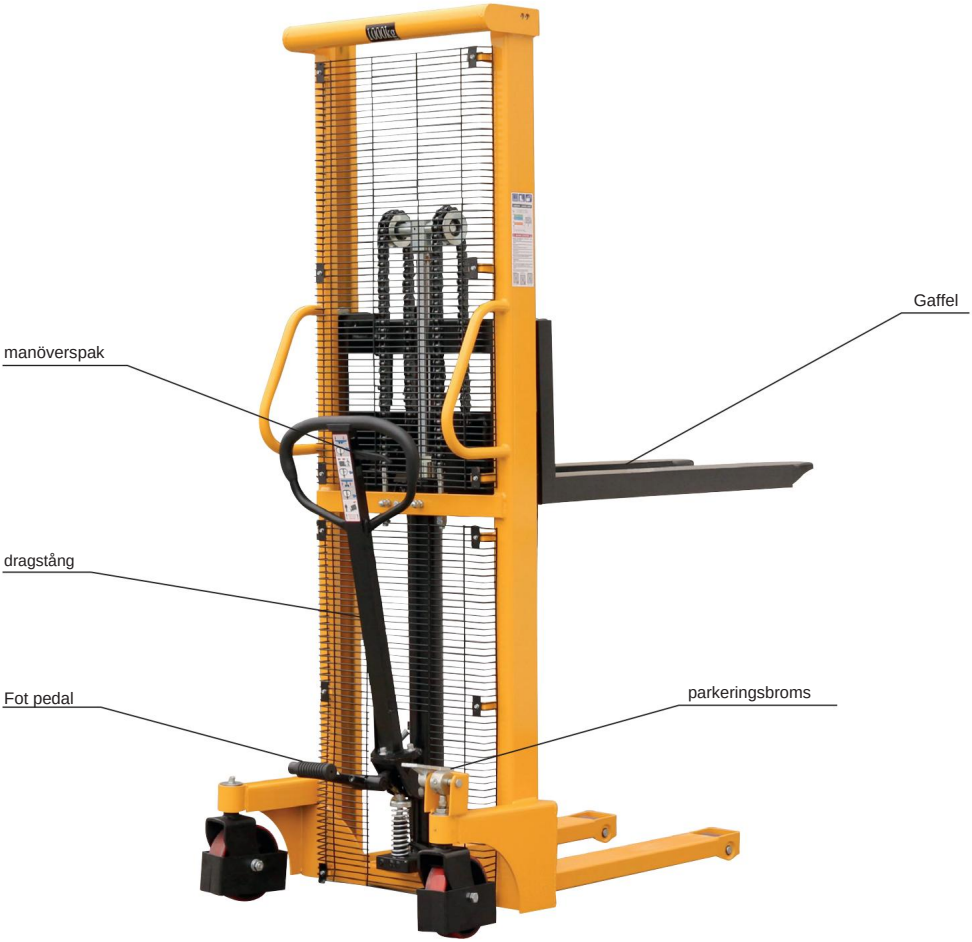
Machine Translated by Google

### 3.4. använda sig av

- Kör truckens gafflar under lasten som ska lyftas. Tryck på om det behövs parkeringsbromsen för att förhindra rullning.
- Placera greppspaken i lyftläge och lyft/sänk rorkulten eller tryck på fotpedalen flera gånger. Tryck appliceras på pumpelementet. Detta tvingar oljan från oljebehållaren in i basen av pumpkolven och pumpar upp pumpstången. Gaffelramen och gafflarna höjs slag för slag via en kedja

  ben.
- För att sänka lasten, dra i lyftspaken eller tryck ned fotpedalen för att öppna övertrycksventilen. Hydrauloljan i pumpkolven strömmar genom tryckavlastningsventilen under trycket från lasten tillbaka in i oljetanken.

### 3.5. enhet illustration



Machine Translated by Google

## 4. Underhåll Denna

truck är nästan underhållsfri. Det bör dock noteras att regelbunden rengöring och underhåll förlänger livslängden och säkerställer problemfri drift.

De angivna intervallen gäller för enskiftsdrift och under normala arbetsförhållanden. I en smutsig miljö, i flerskiftsdrift och vid höga temperaturfluktuationer är underhållsintervallen kortare.

**4.1. Kontroll före varje start** Hjulen, axlarna och stödgafflarna

bör kontrolleras dagligen för skador eller deformation. Defekta enheter får inte tas i drift.

**4.2. Smörjning •**

Lyftkedjan måste smörjas regelbundet med syrafritt fett. • Rullarnas kullager är livstidssmorda och behöver inga ytterligare smörjning.

- Truckens stödleder ska smörjas med syrafritt fett varje månad eller efter rengöring med en fettspruta på de medföljande smörjnipplarna.

**4.3. Hydraulolja**

**Hydrauloljan** bör kontrolleras var 6:e månad för korrekt nivå och förorening.
Hydrauloljenivån måste kontrolleras med gafflarna helt nedsänkta.

Intervallet för byte av hydraulolja beror på omgivningen och användningsförhållandena.
Generellt kan man säga att hydrauloljan bör bytas senast efter 24 månader.

| | |
|---|---|
| Hydraulolja: | ISO VG32 (OBS - använd inte normal motorolja) 30 cSt vid 40 |
| Viskositet: | °C ca 3 liter |
| kapacitet: | |

**4.4. Underhållsanvisningar** Om

du utför underhållsarbeten genom ett fackföretag, vänligen få det utförda arbetet bekräftat.

Följdskador orsakade av felaktigt eller försummat underhåll täcks inte av garantin.

Avhjälpande av fel som kan åtgärdas av användaren omfattas inte heller av garantin utan är en del av det normala underhållet av denna maskin. Detta underhållsarbete måste utföras av användaren eller av ett auktoriserat företag.

Försiktighet måste iakttas när man närmar sig rörliga delar eller delar med hög egenvikt, med hänsyn till nödvändig försiktighet.

- Enhetens tillförlitlighet beror mycket på hjulens kvalitet. Vid hjulbyte ska gaffeltruckens horisontella planhet bibehållas - hjulen ska alltid bytas i par.

Machine Translated by Google

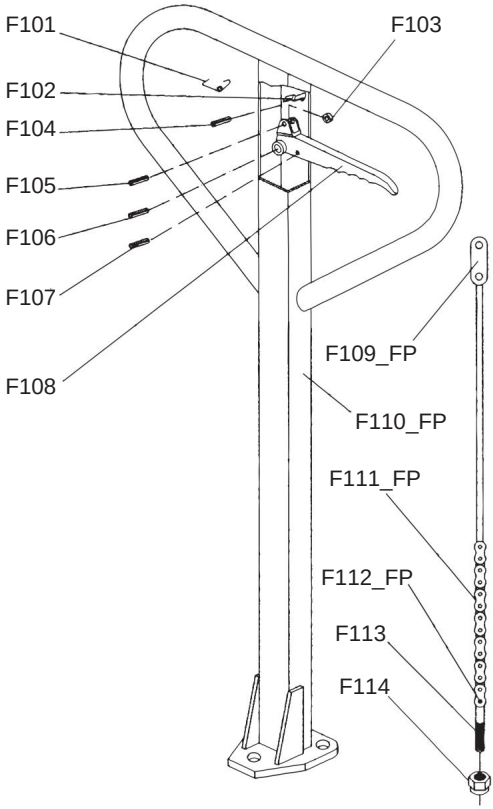
**4.5. Möjliga fel och lösningar**

| Nej. | Misstag | Jord | Lösning |
|---|---|---|---|
| 1 | Otillräckligt lyft | Inte tillräckligt med hydraulolja | Fyll på hydraulolja |
| 2 | problem med att sänka | En rörlig del är blockerad eller deformerad | Byt ut denna del |
| | | För mycket hydraulolja | Lämna därefter hydraulolja av |
| 3 | Gaffeln sänks inte efter att den höjts | Felaktig kalibrering av sänkningsinställningen | Kalibrera sänkningsinställningarna igen |
| | | Deformation eller skada på en del | Byt ut de skadade delar ut |
| 4 | Hydrauloljan tar slut | Defekt oljetätning | Byt ut tätningen |
| | | Lätt brott eller skada på ytan av en eller flera delar | Byt ut de skadade delar ut |
| | | lossning av anslutningar | Dra åt de lösa delarna |
| 5 | Gaffeln kan inte höjas | Ingen hydraulolja eller viskositeten är för hög | Byt hydraulolja |
| | | Främmande kroppar i hydrauloljan | Ta bort främmande föremål från oljekretsen och byt hydraulolja |
| | | Felaktig kalibrering av sänkningsinställningen | Kalibrera sänkningsinställningarna igen |
| 6 | Gaffeln sänks efter eller under höjningen | Ventilen är blockerad av en främmande kropp | Rengör hydrauliken |

Machine Translated by Google

### 4.6. sprängskiss

#### 4.6.1. handtag och dragstång

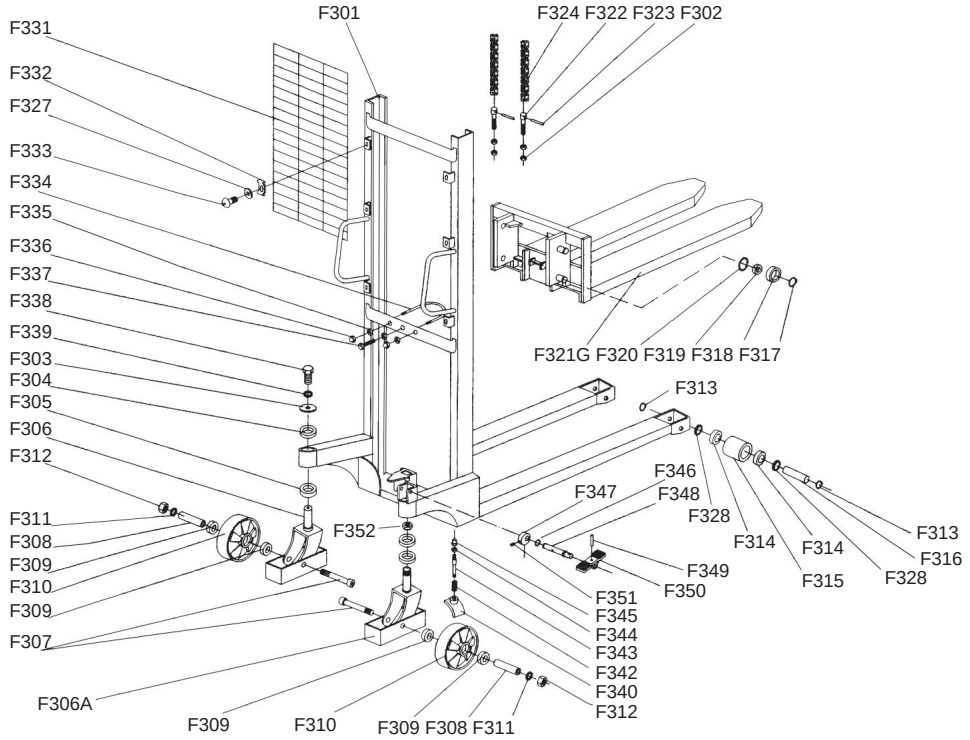



| Nej | Beskrivning | st |
|---|---|---|
| F101 | Fjäder | 1 |
| F102 | plattfjäder | 1 |
| F103 | Gevär | 1 |
| F104 | låsstift | 1 |
| F105 | låsstift | 1 |
| F106 | låsstift | 1 |
| F107 | låsstift | 1 |
| F108 | manöverhandtag | 1 |
| F109_FP | kedjefäste | 1 |
| F110_FP | hantera | 1 |
| F111_FP | kedja | 1 |
| F112_FP | låsstift | 1 |

| Nej | Beskrivning | st |
|---|---|---|
| F113 | justeringsskruv | 1 |
| F114 | justermutter | 1 |

Machine Translated by Google

#### 4.6.2. lastram och gaffelrullar



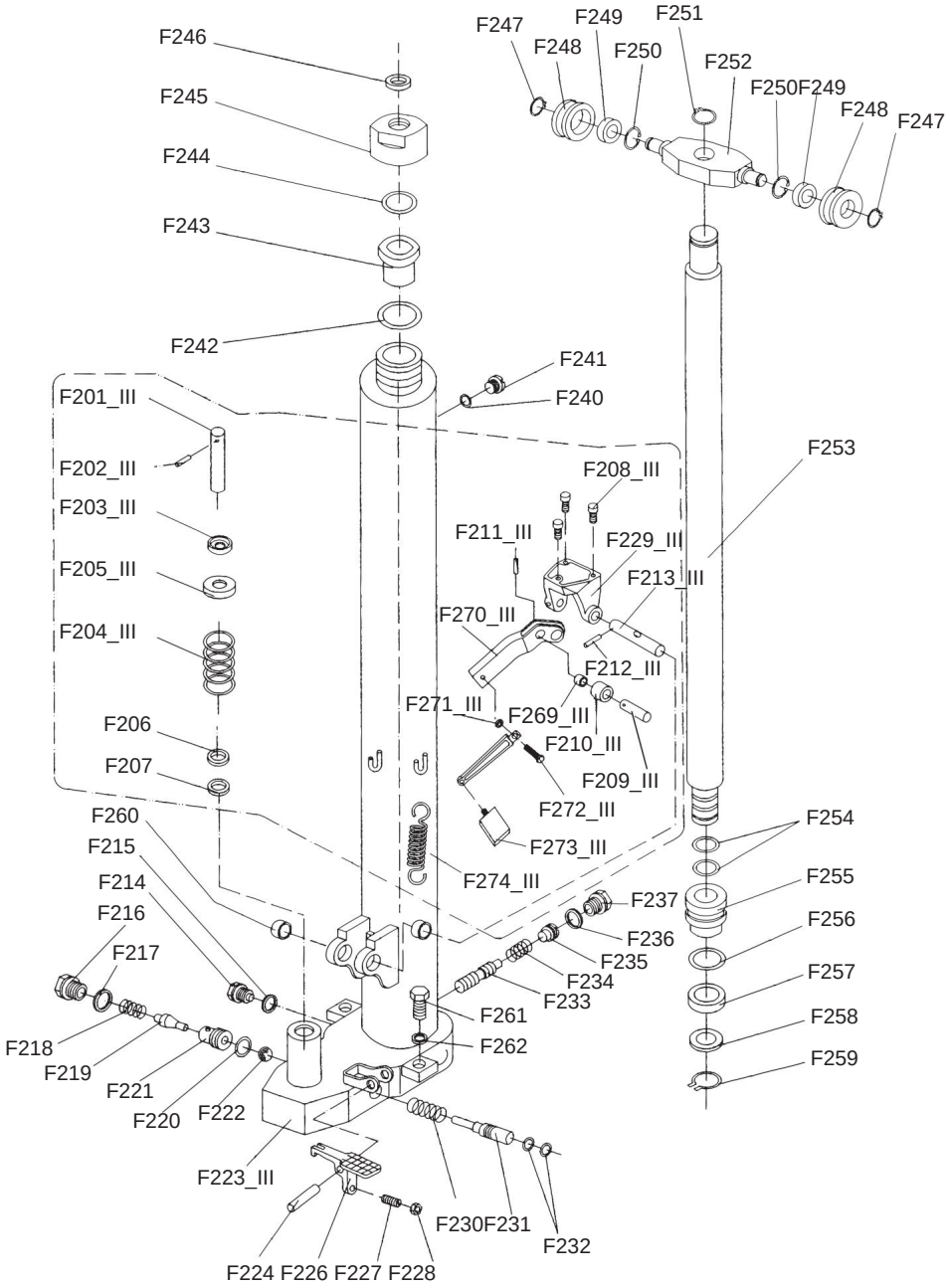

| Nej | beskrivningsbit | |
|---|---|---|
| F301 | mast | 1 |
| F302 | mamma | 4 |
| F303 | bricka | 2 |
| F304 | kullager | 2 |
| F305 | kullager | 2 |
| F306 | hjulfäste vänster | 1 |
| F306A | hjulfäste höger | 1 |
| F307 | skruv | 2 |
| F308 | rattaxel | 2 |
| F309 | kullager | 4 |
| F310 | ratt | 2 |
| F311 | låsring | 2 |
| F312 | mamma | 2 |
| F313 | sågring | 2 |
| F314 | kullager | 4 |
| F315 | gaffelrullar | 2 |
| F316 | gaffel rullaxel | 2 |

| Nej | beskrivningsbit | |
|---|---|---|
| F317 | sågring | 4 |
| F318 | styrrulle | 4 |
| F319 | kullager | 4 |
| F320 | sågring | 4 |
| F321G | lyftgaffel | 1 |
| F322 | fästskruv | 2 |
| F323 | låsstift | 2 |
| F324 | lastkedja | 2 |
| F325 | kedjestyrning | 2 |
| F326 | kedjefäste | 2 |
| F327 | montering | 2 |
| F328 | bricka | 4 |
| F331 | säkerhetsgaller | 1 |
| F332 | bricka | 4 |
| F333 | skruv | 4 |
| F334 | pumpfäste | 1 |
| F335 | mutter | 3 |

| Nej | beskrivningsbit | |
|---|---|---|
| F336 | mamma | 2 |
| F337 | skruv | 1 |
| F338 | skruv | 1 |
| F339 | låsring | 1 |
| F340 | bromsplatta | 1 |
| F341 | sågring | 1 |
| F342 | fjäder | 1 |
| F343 | skruv | 1 |
| F344 | mamma | 1 |
| F345 | mamma | 1 |
| F346 | sågring | 1 |
| F347 | excentrisk | 1 |
| F348 | skruv | 1 |
| F349 | låsstift | 1 |
| F350 | bromspedal | 1 |
| F351 | skruv | 1 |
| F352 | mamma | 1 |

Machine Translated by Google

### 4.6.3. Hydraulisk enhet



Machine Translated by Google

| Nej | Beskrivning | st |
|---|---|---|
| F201_III | manöverkolv | 1 |
| F202_III | låsstift | 1 |
| F203_III | pennskydd | 1 |
| F204_III | Fjäder | 1 |
| F205_III | fjäderskydd | 1 |
| F208_III | skruva | 3 |
| F209_III | pedalaxel | 1 |
| F210_III | manöveruttag | 1 |
| F211_III | låsstift | 1 |
| F212_III | låsstift | 1 |
| F213_III axel | | 1 |
| F223_III | pumpkropp | 1 |
| F229_III | pedalfäste | 1 |
| F269_III | Gevär | 1 |
| F270_III | pedalarm | 1 |
| F271_III | Mor | 1 |
| F272_III | skruva | 1 |
| F273_III | trampa | 1 |
| F274_III | Fjäder | 2 |
| F206 | oljetätning | 1 |
| F207 | o ring | 1 |
| F214 | skruva | 1 |
| F215 | o ring | 1 |
| F216 | skruva | 1 |
| F217 | o ring | 1 |
| F218 | Fjäder | 1 |
| F219 | Ventil | 1 |
| F220 | o ring | 1 |
| F221 | ventilsäte | 1 |
| F222 | Kula | 1 |
| F224 | axeltapp | 1 |
| F225 | sågring | 1 |
| F226 | trampa | 1 |
| F227 | skruva | 1 |
| F228 | Mor | 1 |
| F230 | Fjäder | 1 |
| F231 | öppningsstift | 1 |

| Nej | Beskrivning | st |
|---|---|---|
| F232 | o ring | 1 |
| F233 | sänkningsinställning | 1 |
| F234 | Fjäder | 1 |
| F235 | justeringsskruv | 1 |
| F236 | o ring | 1 |
| F237 | skruva | 1 |
| F238 | skruva | 2 |
| F239 | snäppring | 2 |
| F240 | o ring | 1 |
| F241 | skruva | 1 |
| F242 | o ring | 1 |
| F243 | styrhylsa | 1 |
| F244 | o ring | 1 |
| F245 | pumpkåpa | 1 |
| F246 | oljetätning | 1 |
| F247 | sågring | 2 |
| F248 | kedjeskiva | 2 |
| F249 | kullagret | 2 |
| F250 | sågring | 2 |
| F251 | sågring | 1 |
| F252 | Hållarplatta | 1 |
| F253 | kolvstång | 1 |
| F254 | o ring | 2 |
| F255 | Kolvar | 1 |
| F256 | o ring | 1 |
| F257 | oljetätning | 1 |
| F258 | tvättmaskin | 1 |
| F259 | sågring | 1 |
| F260 | Gevär | 2 |
| F261 | skruva | 2 |
| F262 | snäppring | 2 |

Machine Translated by Google

## 5. Övrigt

**5.1. Garantivillkor** Garantitiden för

denna enhet är 12 månader från leverans till slutanvändaren, men inte längre än 14 månader efter leveransdatum. Leveransdatum är det datum som anges på respektive transportsedel (följesedel eller faktura) vid leverans.

Garantitiden för reservdelar är 6 månader från leverans till slutanvändare. Godkännande av transportbiljetten fungerar som bevis.

Vi åtar oss att kostnadsfritt reparera eller byta ut de delar som efter inspektion av oss eller ett auktoriserat servicecenter visar på tillverknings- eller materialfel.

Reparation eller utbyte av defekta delar inom garantin förlänger inte enhetens totala garantiperiod. Alla delar eller sammansättningar som repareras eller byts ut under garantiperioden levereras med en garantitid som motsvarar den återstående garantitiden för originalkomponenten.

Skador orsakade av följande faktorer är undantagna från garantin:

- normalt slitage, oavsiktlig skada, oförmåga att använda • felaktig användning, otillåtna miljöförhållanden • otillåtna modifieringar av enheten • otillräckligt underhåll, användning av icke godkända driftsmaterial (rengöringsmedel, fett) • reparationer utförda av icke -auktoriserad personal • användning av icke-originella reservdelar • bristande efterlevnad av instruktionerna och föreskrifterna i manualen

Vidare är alla slitdelar och driftresurser undantagna från garantin, såsom t.ex fett.

Mindre defekter (repor, missfärgning) kan förekomma men påverkar inte enhetens prestanda och omfattas därför inte av garantin.

Vi är inte ansvariga för några kostnader, skador eller direkta eller indirekta förluster (inklusive förlust av vinst, kontrakt eller tillverkning) som orsakas av användningen av maskinen eller oförmågan att använda maskinen.

Garantiservicen utförs på vår plats eller på platsen för ett servicecenter som auktoriserats av oss. De defekta delarna som byts ut under garantin blir automatiskt vår egendom efter att bytet har genomförts.

Machine Translated by Google

**5.2. Försäkran om överensstämmelse**

CE

| | |
|---|---|
| Vi förklarar härmed,<br>Vi förklarar härmed, | Rotek Trading GmbH<br>Handelsstrasse 4<br>2201 Hagenbrunn<br>Österreich / Österrike |
| Att enheten som beskrivs nedan motsvarar de relevanta, grundläggande säkerhets- och hälsokraven i EG-direktiven på grund av dess konstruktion och konstruktion samt den version vi har släppt ut på marknaden.<br><br>Att följande apparater uppfyller de tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokraven i EG-direktivet baserat på dess utformning och typ, som de tagits i bruk av oss. | |
| Enhetsbeteckning:<br>Maskinbeskrivning: | Manuell staplare<br>Manuell staplare |
| Modell (undernummer/version):<br>Typ (undertyp/version): | STP-MC-serien ( -1000-1,6 / W1003) |
| Relevanta EG-direktiv:<br>Tillämpliga EG-direktiv: | 2006/42/EG |
| Tillämpade harmoniserade standarder:<br>Tillämpliga harmoniserade standarder: | EN ISO 3691-5:2014 |
| Om enheten modifieras utan vårt godkännande förlorar denna deklaration sin giltighet.<br><br>I ett fall av byte av maskinen, som vi inte har kommit överens om, kommer denna deklaration att förlora sin giltighet. | |
| Hagenbrunn, 10 november 2014 | ROTEK Handels GmbH<br>Handelsstraße 4<br>A-2201 Hagenbrunn<br>Tel.: +43 (2246) 20791-0 Fax.: DW 50<br>http://www.rotek.at EMail: office@rotek.at<br>( Robert Rernböck, VD ) |

Machine Translated by Google

Om du har några frågor eller förslag, vänligen kontakta:

Rotek Trading GmbH
Handelsstr. 4, A-2201 Hagenbrunn

Tel: +43-2246-20791 Fax:
+43-2246-20791-50 e-post:
office@rotek.at
http://www.rotek.at

© Rotek Handels GmbH 2017